

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І.МЕЧНИКОВА
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

Л.Р. Коккіна

**ОСОБЛИВОСТІ ДОЗВІЛЛЯ СУЧАСНОГО ФРАНЦУЗЬКОГО
СУСПІЛЬСТВА**

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до навчальної дисципліни “Лінгвокраїнознавство”
для здобувачів ступеня вищої освіти Бакалавр 3 року навчання спеціальності
035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад
включно), перша – французька



Одеса

ТОВ «Персей»

2020

УДК 811.133.1:379.8(44)
К597

Укладач:

к.філол.н., доцент кафедри французької філології *Коккіна Л.Р.*

Рецензенти:

Коваль Наталія Олександрівна, к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів Одеського національного університету імені І.І.Мечникова

Безпалова Катерина Вікторівна, к.філол.н., доцент кафедри теорії та практики перекладу Одеського національного університету імені І.І.Мечникова

Рекомендовано до друку Вченою радою факультету романо-германської філології Одеського національного університету ім. І.І. Мечникова. Протокол № 3 від 11 грудня 2020 р.

Коккіна Л.Р.

К597 Особливості дозвілля сучасного французького суспільства: методичні вказівки до навчальної дисципліни “Лінгвокраїнознавство” для здобувачів ступеня вищої освіти Бакалавр 3 року навчання спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька/ укл.: Коккіна Л.Р. – Одеса: Персей, 2020. – 33 с.

Мета даних методичних вказівок – ознайомити студентів III курсу відділення факультету романо-германської філології, що вивчають французьку мову як першу іноземну, з особливостями дозвілля сучасного французького суспільства. У вказівках надаються загальні відомості щодо вподобань сучасних французів, а також деякі характерні риси національних пріоритетів, що підкріплюється виконанням відповідних вправ, які носять суто практичний характер.

У методичних вказівках представлені автентичні франкомовні матеріали, що супроводжуються завданнями, які спрямовані на збагачення лексичного запасу студентів та розвиток монологічних і діалогічних висловлювань у мовленнєвих ситуаціях, що охоплюють зазначену сферу життя.

УДК 811.133.1:379.8(44)

© Коккіна Л.Р., 2020

© Персей, 2020

ЗМІСТ

ВСТУП	4
TOURISME	6
GASTRONOMIE	11
FÊTES	20
LOISIRS	23
CONSOMMATION	25
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	32

ВСТУП

Методичні вказівки «Особливості дозвілля сучасного французької суспільства» до навчальної дисципліни “Лінгвокраїнознавство” призначений для студентів із достатньо високим рівнем знань французької мови, які вже мають базові мовленнєві та соціолінгвістичні компетенції і прагнуть систематизувати та поглибити їх. Методичні вказівки можуть стати у нагоді студентам, які потребують додаткового матеріалу та практичних вправ, для більш повного розуміння певних тем та вдосконалення соціокультурних навичок, пов’язаних із функціонуванням сучасного французького суспільства.

Пропоновані методичні вказівки для здобувачів ступеня вищої освіти Бакалавр 3 року навчання спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька складено відповідно до мети, завдань та очікуваних компетентностей, згідно навчальної програми з Лінгвокраїнознавства для вищих навчальних закладів.

Мета - сприяти розширенню світогляду студентів, сформувати країнознавчу орієнтацію майбутніх викладачів та вчителів та удосконалюванні практичної підготовки студентів з французької мови за рахунок розширення словникового запасу в галузі країнознавчої тематики.

Завдання

- дати студентам правильну спрямованість в оцінці фактів дійсності країни досліджуваної мови;
- забезпечити студентів фактичною інформацією;
- сприяти формуванню почуття патріотизму та інтернаціоналізму.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

а) загальних (ЗК): гнучкість мислення, відкритість до застосування набутих знань та компетентностей як у сфері професійної діяльності, так і у повсякденному житті

б) фахових загальних (КФЗ): здатність аналізувати й узагальнювати спостереження над фактологічним лексичним матеріалом

в) спеціальних фахових (КФС): готовність представити чіткі, детальні висловлювання на складні теми, розвиваючи окремі точки зору та формулюючи логічні висновки.

Мета видання – надати студентам поради, як за допомогою вправ та завдань засвоїти специфіку французького сьогодення. Методичні вказівки зосереджено на опрацюванні матеріалу таких тем, як «Tourisme, Gastronomie, Fêtes, Loisirs, Consommation». Обрані для роботи тексти та вправи зацентровано на важливих моментах, які потрібно враховувати іноземцю, який приїздить до Франції, коли йдеться про час дозвілля.

Запропоновані тести, тексти, таблиці та інфографіка виокремлено з франкомовних сайтів, останні оновлення датуються 2020 роком, тобто, вони охоплюють головні напрямки дозвілля сучасного французького суспільства та дозволяють заповнити лакуни в знаннях, отримати додаткові відомості, які не було запропоновано під час лекційних та практичних занять. Обрані матеріали призначені для формування навичок та вмінь видів навчання різноманітного характеру: вивчаючого, ознайомлюючого, оглядового та пошукового.

Дані методичні вказівки сприятимуть формуванню у студентів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних і соціокультурних мовленнєвих компетенцій. Водночас надаючи матеріал суто інформативного характеру і спонукаючи до виконання вправ на розвиток лінгвістичних здібностей, видання пропонує також майбутнім фахівцям в галузі освіти певні схеми тематичних розробок.

Практична спрямованість та автентичність матеріалу методичних вказівок є запорукою їх реальної цінності, в плані адаптації та орієнтації, під час перебування студентів у франкомовному середовищі.

За задумом укладачів, передбачається використання здебільшого цифрової версії даних методичних вказівок, що надасть студентам змогу використовувати прямі посилання на використанні матеріали.

TOURISME

EXERCICE 1

Remplissez la carte de France avec les nouvelles régions.

Un des volets de la réforme territoriale initiée en 2014 est la refonte de la carte des régions. Le nombre de régions métropolitaines passe de 22 à 13. Depuis le rapport Balladur de 2009, les régions françaises sont souvent jugées trop petites par rapport aux échelons régionaux des autres pays européens. La réforme territoriale, engagée à partir de 2014, a pour objectif affiché d'améliorer la gouvernance territoriale ainsi que l'efficacité et l'efficience des politiques publiques mises en oeuvre dans les territoires. Cette volonté se traduit par un renforcement de l'échelon régional en clarifiant les compétences des régions mais aussi en donnant à ces dernières une taille critique sur le plan géographique, démographique et économique. <https://www.vie-publique.fr/eclairage/38658-reforme-territoriale-une-nouvelle-carte-des-regions>

- Auvergne-Rhône-Alpes
- Bourgogne-Franche-Comté
- Bretagne
- Centre-Val de Loire
- Corse
- Grand Est
- Hauts-de-France
- Île-de-France
- Normandie
- Nouvelle-Aquitaine
- Occitanie
- Pays de la Loire
- Provence-Alpes-Côte d'Azur



EXERCICE 2

Lisez le texte et choisissez un château à visiter en premier lieu. Justifiez votre choix.

VISITER LES CHÂTEAUX DE LA LOIRE

Château de Chambord

Situé dans le Loir-et-Cher, le château de Chambord accumule tous les superlatifs. Véritable incontournable d'une visite des châteaux de la Loire. Bâti sur ordre du roi François 1er de 1519 jusqu'en 1556, il comptabilise 440 pièces, ce qui en fait l'un des plus grands châteaux de France à tel point que de nombreuses salles sont entièrement vides. Son immense réserve de chasse est également le plus vaste parc forestier clos d'Europe, avec un mur d'enceinte mesurant 32 kilomètres de long pour une superficie similaire à Paris. À l'intérieur de l'édifice, l'escalier demeure une belle curiosité. Il monte effectivement en colimaçon en deux segments qui ne se croisent jamais ! Depuis le toit, le panorama sur le domaine à perte de vue est absolument sublime. La façade de ce château royal mérite tout autant le détour, avec ses centaines de cheminées et tours richement sculptées. Par ailleurs, il est possible d'assister à des spectacles de rapaces et de chevaux. Si vous avez moins de 25 ans et que vous vivez dans l'Union européenne, sachez que l'entrée est gratuite.

Château de Chenonceau

Le château de Chenonceau, en Indre-et-Loire, est un chef d'œuvre d'architecture typiquement Renaissance. Construit au XVe siècle sur un pont qui traverse le Cher, il incarne à lui seul le raffinement, la finesse et la beauté. Il faut dire qu'il a été édifié et habité par des femmes, ce qui lui a valu le surnom de « château des dames ». Ses jardins à la française sont tout aussi élégants et portent les noms des deux occupantes les plus célèbres, Diane de Poitiers et Catherine de Médicis, qui ont eu l'ambition d'agrandir les lieux. Prenez le temps de flâner à travers les rosiers et les buis parfaitement taillés, profitez-en pour prolonger la promenade en forêt ou sur les bords de la rivière. Pour la petite anecdote, ce monument classé au patrimoine mondial de l'Humanité par l'Unesco a aidé les Juifs à passer dans la France Libre durant la Seconde Guerre Mondiale.

Château d'Amboise

En arrivant à Amboise en Indre-et-Loire, le regard est naturellement attiré par son château de style gothique et renaissance du XVe siècle, juché sur un promontoire. Depuis ses jardins en terrasse, les points de vue sur la ville qui l'entoure et sur la vallée de la Loire sont tous plus magnifiques les uns que les autres ! Ce château royal a été habité par plusieurs rois de France pendant plus d'un siècle et se compose de nombreuses salles décorées avec goût, celle du conseil étant sans aucun doute l'une des plus magistrales avec son plafond en voûte. Sachez que Léonard de Vinci y a vécu, ce qui explique la façade d'inspiration italienne et qui fut d'ailleurs la première des châteaux de la Loire. Le peintre florentin y est décédé le 2 mai 1519 et enterré dans la chapelle Saint-Hubert, détachée du reste du bâtiment.

Château de Blois

Le château de Blois, situé dans le Loir-et-Cher en plein cœur de la ville, a longtemps été la résidence privilégiée par les rois de France qui y ont chacun laissé leur empreinte. Ce n'est donc pas un hasard s'il est aussi resplendissant ! En arrivant dans la cour intérieure, le visiteur a l'opportunité d'admirer un large panorama de l'histoire de l'architecture française, depuis le Moyen-Âge au Classicisme, en passant par le style gothique et la Renaissance grâce à de multiples agrandissements au fil des ans. D'ailleurs, François 1er est à l'origine du monumental escalier en vis visible depuis l'extérieur dans une tour ouverte. Les appartements royaux, somptueusement restaurés par l'architecte Félix Duban, sont ornés de meubles et d'objets décoratifs polychromes du XIXe siècle, leur donnant un style résolument contemporain pour l'époque.

Château de Cheverny

Qui n'a jamais entendu parler du manoir de Moulinsart, dans les aventures de Tintin ? Le célèbre auteur belge Hergé est effectivement tombé sous le charme du château de Cheverny du XVIIe siècle, dans le Loir-et-Cher non loin de Blois, pour dessiner la résidence fictive du capitaine Haddock. Avec sa symétrie parfaite et sa blancheur

éblouissante, ce monument toujours habité par la famille du marquis de Vibraye est l'un des châteaux les mieux conservés de l'Hexagone. Ses salles sont au comble du luxe, décorées de meubles d'une rare beauté comme autrefois. Il est possible d'y observer une grande collection de tapisseries et d'objets d'art, ainsi qu'une exposition consacrée à la bande dessinée. Ne manquez pas non plus les jardins à la française et le parc d'une centaine d'hectares, où la chasse à courre y est encore légion. <https://blogvoyages.fr/visiter-chateaux-loire/>

EXERCICE 3

Recherchez la raison pour laquelle Chenonceau a été nommé le « château des femmes ».



EXERCICE 4

Préparez la présentation de votre programme de visite en vous inspirant du modèle ci-dessous.

CHAMBORD



https://www.valde Loire-tourisme.fr/chambord,-l-experience-inoubliable-PA_CHAMBORD.html

Pénétrez au cœur du Domaine de Chambord et vivez une expérience inoubliable...Vous serez hébergés au Relais de Chambord, hôtel 4**** avec vue sur le majestueux Château. Une visite ludique de l'œuvre de François Ier et de la réserve en 4x4 vous permettront une découverte sous toutes ses facettes.
SITES VISITÉS
Le Château de Chambord et sa réserve
RÉSUMÉ DU SÉJOUR
Séjour de 2 jours - 1 nuit en 1/2 pension (hors boissons). Visite insolite du Château de Chambord, de la réserve en véhicule tout terrain et d'une activité au choix (Vélo, Voiture électrique ou spectacle de Chevaux et rapaces)
LES + DU SÉJOUR
Votre hôtel face au Château de Chambord qui vous permettra le soir venu une balade en toute quiétude dans le parc.
SUGGESTION DE PROGRAMME
:
JOUR 1
Visite insolite du Château de Chambord : Accompagné par un guide, cette visite vous permet d'accéder à certaines parties fermées tels que les combles du Château, pièces d'entresols, Installation dans votre hôtel 4**** Le Relais de Chambord situé face au Château. Dîner au restaurant gastronomique de l'hôtel, laissez-vous surprendre par le menu en 5 temps avec des mets sélectionnés par le Chef. Nuit en chambre supérieure.
JOUR 2
Petit déjeuner buffet. Visite de la réserve en véhicule tout terrain : l'occasion de découvrir l'exceptionnelle biodiversité en compagnie d'un guide nature et de pénétrer dans la partie fermée du domaine. (env.1h30) Puis une activité au choix (à définir lors de la réservation) :
Location de vélo pour 2 heures (d'avril à fin octobre)
Location d'une voiturette électrique pour 45 min (D'avril à fin octobre)
Spectacle Chevaux et rapaces -env.45 min (De fin avril à fin septembre)

VALIDITÉ

D'avril à fin octobre 2020, selon disponibilités lors de la réservation

GASTRONOMIE

EXERCICE 5

Lisez le texte et regardez la publicité de l'eau gazeuse de 1976
<https://youtu.be/ms3XjSfCaeI>

Dites si vous trouvez ce spot publicitaire vraiment choquant pour 1976 ?
Et pour 2020 ?

PERRIER



Qui sont-ils ?

L'eau minérale gazeuse provient d'une source nommée Bouillens à 15 km de Nîmes. En 1898, Louis-Eugène Perrier rachète la source afin de créer un établissement thermal et mettre l'eau en bouteille. En 1903, il cède son business à un jeune anglais, Sir John Harmsworth, qui va décider de se baser seulement sur le marché de l'eau minérale. Il décide du nom, de la bouteille, c'est lui qui met tout en place et fait naître **Perrier** ! La boisson est bue au palais de Buckingham, ce qui entame son succès.

Perrier faisait partie du Groupe Perrier Vittel SA devenu Nestlé Waters France après le rachat de l'entreprise par Nestlé en 1992. Le groupe comprend actuellement aussi Vittel, Quézac, San Pellegrino et Contrex.

Qu'est-ce qui fait de Perrier une marque iconique ?

Perrier possède une communication très diversifiée. Le premier spot TV est sorti en 1954, en 1991, Perrier gagne le grand prix du festival de la pub de Cannes avec la pub du lion, réalisée par Jean Paul Goude. La marque sponsorise de grands événements sportifs comme Roland Garros ou le Tour de France, et collabore avec des personnes célèbres comme Andy Warhol ou encore Dali. Elle manie l'art de l'affichage avec originalité et précision.

Mais Perrier connaît une grande crise en 1990. Des traces de benzène sont retrouvées dans certaines bouteilles, ce qui provoque un retrait global des boissons du marché et freine donc l'expansion de la marque. C'est un coup dur pour Perrier qui mettra en place une communication de crise afin de préserver son image de pureté.

Les slogans de la marque résument bien la saga publicitaire Perrier : en 1946 « Le champagne des eaux de table », en 1970 « Perrier c'est fou » qui a été remplacé puis repris en 1995. Durant des années, l'image de la marque se veut sensuelle, mais toujours avec un grain de folie. En 1976, après une publicité censurée car trop suggestive, Perrier décide d'essayer une nouvelle approche. En vain. La marque effectue donc un retour à ses valeurs traditionnelles.

Et aujourd'hui ?

Aujourd'hui, Perrier vise les jeunes comme le montre le spot TV de 2015 « La fête ». Mais, ils ne souhaitent pas pour autant perdre les consommateurs fidèles à la marque depuis longtemps, et pour cela, la marque n'hésite pas à faire des clin d'oeil aux anciennes campagnes publicitaires. Perrier a développé sa présence digitale, la marque est très présente et suivie sur les réseaux sociaux. <https://iletaitunepub.fr/2016/03/03/marques-iconiques-communication-de-perrier/>

EXERCICE 6

Remettez en ordre les mots en gras.

DEVENIR CUISINIER

Le cuisinier travaille très souvent en équipe, **environ 900 000 salariés**. Le métier de cuisinier consiste à confectionner des entrées, des plats et des desserts qui sont ensuite servis à la clientèle d'un restaurant. Selon la structure dans laquelle il travaille ainsi que son niveau de responsabilités, ses missions peuvent vraiment varier. Les **nombreuses qualités et de solides compétences** sont de :



*préparer les menus et élaborer les plats,
sélectionner,
réaliser les cuissons des*

Pour exercer le métier de cuisinier, il est primordial de suivre une formation CAP Cuisine afin d'acquérir les connaissances et techniques indispensables du métier. Ce

*aliments,
soigner le dressage des
assiettes,
nettoyer la cuisine, en fin de
service,
veiller au respect des normes de
sécurité et d'hygiène.*

diplôme assure à vos futurs employeurs que vous maîtrisez **les produits pour la réalisation des menus** pour travailler derrière les fourneaux. Le **CAP cuisine** est le diplôme de référence pour travailler en tant que cuisinier et s'insérer rapidement sur le marché du travail. De plus, les titulaires du CAP sont vraiment très recherchés par les recruteurs.

Pour mener à bien les différentes missions, le métier de cuisinier demande de **missions principales du cuisinier** :

- être doté d'un sens artistique,
- savoir s'adapter au type de clientèle de chaque établissement,
- avoir une certaine autorité afin de mener son équipe,
- être bien organisé et être résistant au stress,
- maîtriser toutes les techniques de cuisine : recette, préparation, cuisson, etc.
- être capable d'innover et d'être créatif,
- travailler en équipe,

Le marché de la restauration se porte très bien ; en France il valait 87.2 milliards d'euros en 2013. C'est un secteur qui compte plus de **250 000 établissements** et **au sein d'une brigade**. C'est la restauration rapide qui connaît la plus forte progression (12%) depuis quelques années.

Après avoir obtenu son diplôme du CAP Cuisine, le cuisinier a de nombreuses opportunités dans les restaurants de chaîne hôtelière, les restaurants traditionnels, les restaurants gastronomiques, les restaurants à thème (grillades, poissons, soupes...), la restauration rapide (pizzerias, crêperies), chez les traiteurs etc. Il a donc l'embarras du choix pour mettre ses talents à exécution. Actuellement, nous comptons environ 36 000 diplômés qui sortent tous les ans, de l'école, pour près de **salaire moyen : 1 700€ – 2 800€*..**

Il y a donc de réelles opportunités de travail à saisir. Selon les progrès qu'il réalise en tant que cuisinier et après quelques années d'expérience à exercer sa fonction, le cuisinier peut prétendre à des postes plus qualifiés : second, chef de cuisine, devenir gérant de restaurant ou s'installer à son compte. **60 000 offres d'emploi.**

**Le salaire du cuisinier débutant s'élève à 1 700€. En fin de carrière (après avoir gravi des échelons), son salaire peut augmenter jusqu'à 2 800€. La rémunération peut varier en fonction de l'établissement. <https://www.centre-europeen-formation.fr/metiers/cuisinier/>*

EXERCICE 7

Trouvez le mot correspondant aux définitions suivantes.

1. Celui, celle qui cuisine dans le restaurant :
2. Celui, celle qui sert dans le restaurant :
3. Celui, celle qui vend des brioches :
4. Celui, celle qui vend des légumes au marché :
5. Celui, celle qui produit des produits laitiers :
6. Celui, celle qui fait du café :
7. Celui, celle qui prépare des sushis :
8. Celui, celle qui fait des gâteaux :
9. Celui, celle qui a de la sole dans son magasin :
10. Celui, celle qui ne sert que les boissons



EXERCICE 8

Test №1

1. La choucroute est un plat typique de la région :

- a) Alsace
- b) Bretagne
- c) Corse

2. Quel fromage est originaire de Normandie ?

- a) Le cantal
- b) Le roquefort
- c) Le camembert

3. Quelle est la spécialité du département de la Sarthe ?

- a) Le foie gras
- b) Les rillettes
- c) Le champagne

4. Quelle boisson alcoolisée fabrique-t-on avec des pommes ?

- a) Le cidre
- b) La limonade
- c) Le Cointreau

5. En Anjou, de quelle sauce accompagne-t-on le brochet ?

- a) Beurre blanc
- b) Sauce béarnaise
- c) Mayonnaise

6. Quel vin accompagne traditionnellement le foie gras ?

- a) Riesling
- b) Muscadet
- c) Sauternes

7. Comment s'appelle le gâteau traditionnel que les Français mangent à Noël ?

- a) La forêt noire
- b) La bûche
- c) Le mille-feuilles

8. Lequel de ces plats n'est pas un dessert ?

- a) L'île flottante
- b) L'omelette norvégienne
- c) Le gratin dauphinois

9. Comment s'appelle le pain long et croustillant que mangent quotidiennement les Français ?

- a) Le bâton
- b) La baguette
- c) La panette

10. Quelle est la spécialité culinaire belge ?

- a) Moules-frites
- b) Steak-frites
- c) La fondue au fromage

<http://www.french.language.ru/french/tests/test7.html>

EXERCICE 9

Test №2

1. Le cassoulet est un plat typique de la région de :

- a) l'Alsace
- b) la Bretagne
- c) le Midi-Pyrénées

2. Quel fromage très connu est à base de lait de brebis ?

- a) le gruyère
- b) le roquefort
- c) le camembert

3. Quelle est la spécialité de la région de Provence-Alpes-Côte d'Azur ?

- a) le foie gras
- b) le champagne
- c) la bouillabaisse

4. Quel est le point commun entre : Calvados, Cantal et Côte-d'Or ?

- a) un département
- b) une liqueur
- c) un dessert

5. Où mange-t-on le plus de moules marinières ?

- a) à Strasbourg
- b) à Cherbourg
- c) à Toulouse

6. Qu'est-ce que : Saint Amour, Chiroubles et Morgon ?

- a) des vins
- b) des pains
- c) des desserts

7. Comment s'appelle le plat que les français mangent traditionnellement à Noël ?

- a) la choucroute
- b) la fondue
- c) la dinde aux marrons

8. Lequel de ces plats est une soupe ?

- a) les quenelles
- b) la potée auvergnate
- c) la fondue savoyarde

9. Qu'est-ce qu'un « bouchon lyonnais » ?

- a) un vin
- b) un restaurant
- c) une spécialité de Lyon

10. D'où viennent ces spécialités : le beurre salé, les crêpes et l'andouille?

- a) la Bretagne
- b) la Franche-Comté
- c) l'Aquitaine

<http://www.french.language.ru/french/tests/test7.html>

Un critique gastronomique est un journaliste qui analyse la qualité des restaurants et de leur nourriture pour publier ensuite des conseils auprès de consommateurs, par exemple par l'intermédiaire d'un guide gastronomique.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Critique_gastronomique



EXERCICE 10

Lisez cette critique gastronomique. Entourez les mots qui ont un rapport avec la gastronomie.

A TABLE AVEC FRANÇOIS SIMON : ROCK'N FLOP AU CAFÉ MICHALAK

C'est clair, les pâtisseries ont souvent un avantage sur les chefs salés : on ne les attend pas sur une carte traditionnelle de restaurant. Encore moins sur celle d'un café. C'est oublier que Michel Guérard fut d'abord un pâtissier et que Pierre Hermé, lorsqu'il sortit sa carte chez Ladurée, fut loin d'être un manchot. Que Christophe Michalak survienne, pâtissier télévisuel consacré jadis par le Plaza Athénée, était d'autant plus intéressante dans le circuit que d'emblée il affichait une identité que nous affectionnons, à savoir : « rock'n'roll ».

C'est revendiqué sur le catalogue de printemps, avec petite fusée et pétards jolis. On est loin de la pochette *Sticky Fingers* des Rolling Stones et de la braguette d'Andy Warhol, mais on ne va pas non plus demander au jeune homme de monter sur les tables et de se jeter à la Iggy Pop dans le public. Sa boutique est donc « rock » mais

passée par un salon de beauté. De la brique, repeinte en blanc laqué façon french manucure. On ajoutera des lampes studio et quatre tables d'hôtes, suffisamment bien étudiées pour qu'au bout de cinq minutes, on n'ait qu'une envie, se casser, tant l'assise est inconfortable.

Ce serait injuste de s'arrêter là et de ne pas avaler les salades qui se disent Pop (haricots verts, petits pois, coriandre, sucrine...) ou Punk (lentilles, concombre, thon...). Les ravages annoncés dans le titre de cette dernière se révèlent si ramollos qu'à moins de se faire greffer une crête iroquoise, elle devrait changer fissa de blase. Le sandwich au pain au lait-noix-figue et gorgonzola racle le sol avec une composition à se manger un fossé.

Le comble étant atteint par le « millefeuille » en verrine (7,50 € tout de même), sans feuilletage bien entendu (jusque-là, on est rock), mais écœurant à souhait, avec sa chantilly vanille et ses éclats de caramel collant aux dents (là, on est roll). En fait, le café Michalak n'échappe pas à l'esprit du temps qui aseptise le rock, en le javellisant avec des groupes à la mélancolie académique et aux excès choquants (la chemise sortie du pantalon).

Le café délivre des plats pour shopping, sans âme (les légumes sont froids et mal taillés), mis en vrac dans des bols difficilement manœuvrables avec des couverts. C'est sans doute en cela que nous aimons bien le café Michalak, et que, in fine, nous retrouvons son esprit rock. Dans son foutage de gueule.

Passage à l'acte

Café Michalak, 60, rue du Faubourg-Poissonnière, Paris 10^e. Tél. : 01-42-46-10-45.
www.christophemichalak.com

Décibels : en début de service, paisible 70 dB malgré la musique rock aseptisée.

Mercure : ouvert au printemps rayonnant : 20 °C.

Addition : comptez 15-20 € pour un mini-repas.

Minimum syndical : formule Tip-Top à 14 € avec une petite salade, un dessert et une eau.

Verdict : *I can't get no (satisfaction).*

Place de choix : au fond, le long de la vitrine.

Domage : que ce ne soit pas bon.

A emporter : le catalogue (gratuit). <https://www.simonsays.fr/paris-cafe-michalak-its-only-rocknroll>

EXERCICE 11

Rédigez votre propre critique gastronomique en vous servant des conseils suivants :

Les principaux objectifs d'une critique gastronomique sont de :

L'écriture doit être simple et personnelle, le style élégant et plaisant, les mots précis et bien choisis.

Voici quelques outils lexicaux qui vous aideront à écrire votre critique gastronomique.

Pour exprimer vos goûts, pensez à utiliser les expressions verbales. Et surtout n'oubliez pas de nuancer ! Pour exprimer votre appréciation, vous pouvez, enfin, utiliser d'autres mots et expressions.

Noms : qualité, arôme, fragrance, parfum, senteur, bouffée, puanteur, infection, acidité, amertume, âpreté, assaisonnement, bouquet, dégustation, saveur.

Adjectifs : sucré, gourmand, nourrissant, convivial, délicat, délicieux, velouté, âcre, aigre, amer, agressif, écœurant, aromatique, (dés) agréable, doux, exquis, fade, acidulé, épicé, gustatif, piquant, poivré, relevé, savoureux, succulent, salé.

Superlatifs : Supérieure à..., les plus ..., un des meilleurs..., la plus pure tradition...

Pour exprimer votre opinion, vous pouvez utiliser les structures suivantes :

Je pense que c'est un plat...

Je crois que cette recette...

Je trouve que ce dessert ...

A mon avis, il faudrait...

D'après moi, cette entrée

conviendrait... Selon moi, on pourrait...

Pour suggérer ou conseiller quelque chose, pensez à utiliser les structures suivantes.

Afin de, pour...

Si...,

Il serait préférable,...

Il est indispensable de / que ...

il est souhaitable de/que...

Il est important de/que...

Vous devriez...

Je vous conseille, déconseille, suggère, recommande...

<https://lareuniondeplatsaplats.files.wordpress.com/2013/10/comment-rc3a9diger-une-critique-gastronomique.pdf>

LES FÊTES


EXERCICE 12

Examinez le schéma ci-dessous et rédigez un tableau comparatif des fêtes en France et en Ukraine.

https://m.facebook.com/EnseignerApprendreFLE/photos/a.616939711663211/3207176125972877/?type=3&source=48&__tn__=EHHH-R


Les jours fériés en France

Il y a 11 jours fériés en France. 6 sont liés à des fêtes religieuses catholiques. Les 5 autres sont liés à l'histoire du pays.



JANVIER FÉVRIER MARS AVRIL MAI JUIN JUILLET AOÛT SEPTEMBRE OCTOBRE NOVEMBRE DÉCEMBRE


Nouvel An
1^{er} janvier. Premier jour de l'année.




Fête du Travail
1^{er} mai. Pour fêter le travail, ce jour-là... on ne travaille pas !

Lundi de Pentecôte
La Pentecôte est célébrée le 7^e dimanche après Pâques. Les chrétiens se souviennent du jour où les amis de Jésus ont reçu une lumière qui leur a donné la force de transmettre son message.

Toussaint
1^{er} novembre. Fête religieuse catholique en l'honneur de tous les **saints**.




Lundi de Pâques
En mars ou avril. Le dimanche de Pâques, les chrétiens célèbrent le jour où Jésus-Christ a **ressuscité**. Cette fête change de date chaque année.




8 Mai
Ce jour-là, on **commémore** la fin de la Seconde Guerre mondiale (1939-1945) en Europe et la victoire des Alliés (États-Unis, Royaume-Uni, Russie, France...) contre l'Allemagne **nazie**.


Assomption
15 août. Les catholiques célèbrent la montée au ciel de Marie, la mère de Jésus.




14 Juillet
Jour de la fête nationale en France. Ce jour-là, on organise souvent des bals et des feux d'artifice.




Armistice de 1918
11 novembre. Jour où l'on fête la fin de la Première Guerre mondiale (1914-1918). À partir de cette année, on se souviendra aussi des « morts pour la France », dans toutes les guerres.



Jeudi de l'Ascension
Fête religieuse. Les chrétiens fêtent la montée de Jésus au ciel. L'Ascension a lieu 40 jours après Pâques.



Noël
25 décembre. Les chrétiens célèbrent la naissance de Jésus.



Ressusciter : revenir de la mort à la vie.
Commémorer : rappeler le souvenir

d'un événement.
Nazi : ici, dirigé par Hitler de 1933 à 1945.
Saint : personne qui

a eu une vie exemplaire.
Armistice : texte signé par des pays pour arrêter les combats.

La question de Tourbillon

Vrai ou faux ? La fête de Pâques est aussi appelée « fête pascale ».

Vrai!

EXERCICE 13

Lisez le texte et donnez votre opinion sur cette événement. Présentez une grande fête de votre famille.

https://www.joursferies.fr/fetes_des_grands_peres.php

LA FÊTE DES GRANDS-PÈRES

Origine de la fête des grands-pères

L'origine de cet anniversaire est assez récente, puisque l'idée de fêter grand-papa ne remonte qu'au 5 octobre 2008 ; cette journée a été instituée par le Secrétariat français chargé des aînés. La date de la fête des grands-pères correspond au premier dimanche du mois d'octobre, chaque année. La fête des grands-pères en 2020 correspondra au dimanche 4 octobre.

Faire plaisir à un grand-père

L'occasion est parfaite pour rapprocher les générations en organisant un repas festif autour de "papy" le jour de la fête des grands-pères. Vous pourrez souligner la fête des grands pères en 2019 en lui offrant, par exemple, un CD de la musique qu'il préfère ou un de ses films-cultes qu'il pourra visionner à sa guise, ou encore ce livre qu'il prévoyait d'acheter. Si vous hésitez, demandez-lui mine de rien quels sont ses loisirs préférés ; ainsi, vous serez assuré de lui faire cadeau d'un article dont il se servira. La tendance actuelle est d'offrir en cadeau un atelier ou un cours dans un domaine qui intéresse la personne fêtée.

La fête des grands-pères 2020 et Internet

De plus en plus d'aînés sont devenus familiers avec Internet. L'an prochain, pour souligner cette date de la fête des grands-pères, pourquoi ne pas lui faire parvenir une carte de vœux virtuelle (certaines sont même animées ou vous pouvez y enregistrer un message vocal) ? Sur plusieurs sites, vous ferez la découverte de poèmes à copier, libres de droits, ou qui pourront vous inspirer pour écrire votre propre texte. De plus, on trouve sur le web un nombre impressionnant de certificats-cadeaux et de cartes-cadeaux à utiliser dans les grands magasins et aussi dans les boutiques en ligne. Inscrivez dès maintenant la date de la fête des grands-pères à votre agenda.

EXERCICE 14

Faites une description détaillée d'une fête en vous servant du vocabulaire

Les fêtes

les jours fériés

le Jour de l'An, le premier janvier *

la Chandeleur, le 2 février

la Saint-Valentin, le 14 février

le Carnaval (Mardi Gras)

La pâque juive / Pessach

Pâques *

le premier avril

la fête du Travail, le 1er

mai *

le 8 mai, la fête de la Victoire

l'Ascension (f) *

la fête des mères
la fête des pères
la Pentecôte
la fête nationale, le 14
juillet *
le 15 août, l'Assomption (f)
*

Halloween
Yom Kippour
Rosh Hashana
la Toussaint, le 1er
Bonne Année!
Bonne fête!
Bon (Joyeux) anniversaire!
Meilleurs Vœux!

Les rites

le réveillon
des feux d'artifice
(m)
un défilé
(militaire)
une fête
un anniversaire
un gâteau
une bougie
un cadeau
les noces (f pl)
un anniversaire
de mariage
une cérémonie
le champagne

Les verbes

célébrer
faire la fête
fêter
réveillonner
inviter

novembre
l'Armistice (m), le 11
novembre *
le Ramadan
Hanoukka
Noël (m), le 25 décembre *
la Saint-Sylvestre, le 31
décembre

Les expressions

Poisson d'avril!
Joyeuses Pâques!
Joyeux Noël!

le muguet
des blagues (f)
des costumes (m)
des crêpes (f)
un pique-nique
la bûche de Noël
une carte de
vœux
le gui
le Père Noël
le sapin de Noël
la crèche
la messe
le sabbat / le
shabbat

offrir
donner
recevoir
ouvrir
souffler
plaisanter
faire un poisson d'avril

LOISIRS

EXERCICE 15

Analysez l'infographie. Rédigez un texte sur les loisirs préférés des Français (160-180 mots).

<https://twitter.com/borgstef/status/505113124878708736?lang=gl>



EXERCICE 16

Comparez les données sur les loisirs des Français avec celles concernant les Ukrainiens, en faisant des recherches sur Internet.

EXERCICE 17

Analysez l'infographie. Faites un exposé sur les loisirs préférés des Français pendant les vacances (3-5 minutes).

<https://www.bonjourdefrance.co.uk/lessons/scenarios/parler+de+ses+vacances+%28activités%2C+loisirs%29/2290>



CONSOMMATION

EXERCICE 18

A l'aide du vocabulaire ci-dessous, parlez de vos habitudes comme consommateur

LA CONSOMMATION, L'ARGENT

- Les déchets
- Le développement durable
- Exporter
- La finance
- Le pouvoir d'achat
- Le chariot
- Faire la queue à la caisse
- La grande distribution / surface
- Le panier
- Le rayon
- Faire une bonne affaire
- Faire du lèche – vitrine
- Acheter à crédit
- le client / la cliente
- coûter
- dépenser
- la facture
- la livraison
- le prix
- la promotion, la réduction
- les soldes
- Le progrès
- Le recyclage
- la richesse
- Le troc
- L'épargne
- la TVA (taxe sur la valeur ajoutée)
- Avoir des dettes
- le billet
- la carte bancaire / de crédit
- cher / pas cher
- Le DAB (Distributeur automatique de billets
- emprunter, faire un emprunt
- **les espèces, le liquide.**
- la pièce
- le porte-monnaie
- rembourser
- rendre la monnaie
- retirer du liquide

L'argent en langage familier

- le blé
- la flouze
- le fric
- l'oseille
- le pognon
- la thune

Expressions

- Blanchir de l'argent
- Coûter les yeux de la tête

- être dans la dèche
 - être fauché
 - être friqué
 - être plein aux as
 - être riche comme Crésus
 - jeter l'argent par les fenêtres
 - L'argent n'a pas d'odeur
 - L'argent ne fait pas le bonheur
 - Les bons comptes font les bons amis
 - le temps, c'est de l'argent
 - ne pas arriver à joindre les deux bouts
 - Pierre qui roule n'amasse pas mousse
 - Un sou est un sou
- “Qui laisse une trace, laisse une plaie” *Henri Michaux*

Les contraires

Faire des économies → Dépenser de l'argent
 Emprunter de l'argent → Prêter de l'argent
 Payer à crédit → Payer comptant
 Payer par chèque → Payer en liquide

Gagner de l'argent → Perdre de l'argent
 Importer > Exporter
 La décroissance > La croissance
 La régression > Le progrès
 La pauvreté > La richesse
 L'épargne > La consommation

Expressions

- a.- Plaie d'argent n'est pas mortelle = Perdre de l'argent n'a jamais tué personne.
 b.- L'argent lui file entre les doigts = gaspiller
 c.- Il prend tout pour argent comptant = Il croit tout ce qu'on lui dit.
 d.- J'ai tendance à jeter l'argent par les fenêtres = Je dépense sans compter = gaspiller.
 e.- En avoir pour son argent =
 f.- Se faire arnaquer = escroquer, voler, tromper.

EXERCICE 19

- 1. Lisez la description des magasins français et dites dans lequel vous allez vous rendre plutôt pour acheter les objets suivants, donnez des justifications (choix multiple) :**

Des baskets, une eau de toilette, un pot de yaourt, un objet de luxe, une pelle, un agenda, des bananes (labélisées AB), un pyjama, une prise électrique, une sole, un smartphone, un gel douche, une crosse.

FNAC



Leader sur l'ensemble de ses marchés, la Fnac est la référence en France des produits éditoriaux et techniques. Expertise de ses vendeurs, indépendance à l'égard de ses fournisseurs et engagement en faveur de la diffusion de toutes les cultures, la Fnac noue, depuis 1954, un lien particulier avec ses clients.

CARREFOUR



Carrefour est une enseigne d'hypermarchés créée en 1959 à Annecy (Haute-Savoie) en France, faisant partie du groupe Carrefour créé un an plus tôt. Il s'agit de l'unique enseigne du groupe pour ce type de magasins, contrairement aux autres formats du groupe (supermarché, proximité, etc.) qui adoptent des noms différents selon les pays. Il s'agit de la marque la plus internationale du groupe. Les hypermarchés Carrefour en France représentent 51 % du chiffre d'affaires total en France et 26 % du chiffre d'affaires du groupe Carrefour en 2016.

MONOPRIX



Monoprix est une entreprise française appartenant au secteur du commerce et de la distribution, fondée en 1932. Essentiellement implantée en centre-ville. L'enseigne Monoprix joue avec une image citadine, voire « d'épicerie fine parisienne »⁴, en se positionnant sur la qualité, le choix, le service ainsi que sur l'innovation sur sa marque distributeur et le textile.

SEPHORA



Fondée en France par Dominique Mandonnaud, en 1969, Sephora a rapidement acquis une réputation d'expert de la beauté. En créant un modèle inspiré du self-service, il a développé une offre sophistiquée mettant en avant le meilleur de la beauté, tout en la rendant accessible à tous. Son modèle de distribution avant-gardiste a révolutionné l'expérience shopping, faisant de Sephora la destination beauté par excellence.

Hyper U



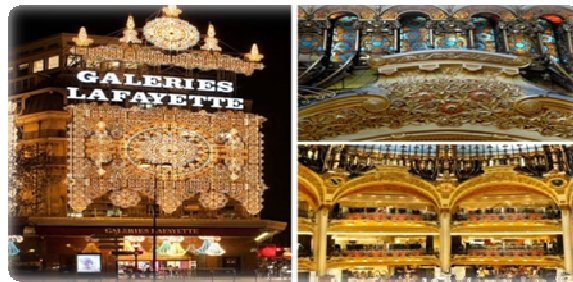
Système U est une coopérative de commerçants de grande distribution française présidée par Dominique Schelcher. Le groupement coopératif rassemble les enseignes Hyper U, Super U, U Express qui est le supplantant Marché U et Utile, réseau de magasin de proximité dans les communes en campagne.

Go Sport



GO Sport : magasins de sport. Vélos, skis, articles et matériel de sport pour la randonnée, la musculation, le fitness, le tennis, le running, les sports d'équipe. Développé par Daniel Cathiard, ancien membre de l'équipe de France de ski alpin, GO Sport a été à la fin des années 70 précurseur dans le commerce de vêtements de sport. GO Sport s'est tourné dès ses débuts vers la mise en valeur des plus belles marques de sport et s'est distingué par un attachement à l'univers de la montagne combiné à une présence au cœur des grandes villes.

Galerie Lafayette



Les Galeries Lafayette Haussmann sont un grand magasin de Paris situé boulevard Haussmann dans le neuvième arrondissement. En 2014, le magasin a réalisé 1,8 milliard d'euros de chiffre d'affaires¹, devançant Harrods à Londres, Bloomingdale's à New York et Isetan à Tokyo². Il appartient à la branche Galeries Lafayette/Nouvelles Galeries du Groupe Galeries Lafayette.

Diagonal



Créée en 1990, l'enseigne **DIAGONAL** est composée de supermarchés indépendants de proximité en centre-ville. **DIAGONAL** propose le meilleur prix possible sur un maximum de références selon le chiffre d'affaires potentiel établi en fonction de leur taille et leur zone de chalandise.

Printemps



Fondé en 1865 par Jules Jaluzot, le groupe Printemps est un des leaders français de la mode, du luxe et du lifestyle, avec 19 grands magasins en France, détenus et exploités en propre. Le Groupe est également présent dans le lifestyle avec 8 magasins ainsi que dans l'e-commerce avec Citadium.com depuis 2012, Place des Tendances depuis 2013 et Made In Design depuis 2019. Avec plus de 3 500 marques et une surface totale de 180 000 m², le Groupe a réalisé en 2018 un chiffre d'affaires de 1,7 milliards d'euros.

Jardiland



Jardiland est une entreprise de distribution spécialiste français dans l'univers du jardin, de l'animal de Compagnie et de l'art de Vivre, avec un réseau de près de 200 magasins dont plus d'une centaine en propre. Le réseau avec près de 200 magasins. Jardiland a été élue pour la 4ème année consécutive Meilleure Chaîne de Magasins Jardinerie – Animalerie 2019 – 2020.

Géant Casino



Le groupe Casino (ou Casino Guichard Perrachon) est un groupe français de distribution fondé en 1898 par Geoffroy Guichard. En France, les enseignes du groupe Casino comprennent son périmètre historique (Géant Casino, Casino Supermarchés, Le Petit Casino, etc.), ainsi que les enseignes alimentaires et non-alimentaire que le groupe Casino a acquis au fil des années et pour lesquelles il est majoritaire (Monoprix, Franprix, Leader Price, Cdiscount, etc.), en France, en Amérique Latine et dans l'Océan Indien.

Auchan



Auchan est une enseigne de grande distribution faisant partie de l'Association familiale Mulliez. L'enseigne est fondée par Gérard Mulliez en 1961 et dirigée par lui jusqu'en 2006.

En 2018, il s'agit du douzième distributeur mondial, et deuxième distributeur français

Franprix



Franprix est une enseigne française de supermarchés appartenant au groupe Casino depuis 2007. Elle se compose de magasins de proximité de moins de 500 m² et se concentre essentiellement dans Paris et la petite couronne d'Île-de France : secteur que les hypermarchés (souvent placés en périphéries des agglomérations) ne parvenaient pas à satisfaire pleinement.

EXERCICE 20

D'après le modèle, faites la présentation des magasins ukrainiens.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. <https://www.vie-publique.fr/eclairage/38658-reforme-territoriale-une-nouvelle-carte-des-regions>
2. <https://blogvoyages.fr/visiter-chateaux-loire/>
3. https://www.valdeloire-tourisme.fr/chambord,-l-experience-inoubliable-PA_CHAMBORD.html
4. <https://youtu.be/ms3XjSfCaeI>
5. <https://iletaitunepub.fr/2016/03/03/marques-iconiques-communication-de-perrier/>
6. <https://www.centre-europeen-formation.fr/metiers/cuisinier/>
7. <http://www.french.language.ru/french/tests/test7.html>
8. https://fr.wikipedia.org/wiki/Critique_gastronomique
9. <https://www.simonsays.fr/paris-cafe-michalak-its-only-rocknroll>
10. <https://lareuniondeplatsaplats.files.wordpress.com/2013/10/comment-rc3a9diger-une-critique-gastronomique.pdf>
11. https://m.facebook.com/EnseignerApprendreFLE/photos/a.616939711663211/3207176125972877/?type=3&source=48&_tn_=EHHH-R
12. https://www.joursferies.fr/fetes_des_grands_peres.php
13. <https://twitter.com/borgstef/status/505113124878708736?lang=gl>
14. <https://www.bonjourdefrance.co.uk/lessons/scenarios/parler+de+ses+vacances+%28activit%C3%A9s+loisirs%29/2290>

Навчальне видання

Коккіна Ліліта Рейнісівна

**ОСОБЛИВОСТІ ДОЗВІЛЛЯ СУЧАСНОГО ФРАНЦУЗЬКОГО
СУСПІЛЬСТВА**

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до навчальної дисципліни “Лінгвокраїнознавство”

*для здобувачів ступеня вищої освіти Бакалавр 3 року навчання спеціальності
035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад
включно), перша – французька*

Підп. до друку 26.12.2020. Формат 60x84/16.
Ум.-друк. арк. 1,2. Тираж 50 екз. Зам. № _____.
Видавець і виготовлювач
ООО Персей
(свідоцтво ВОО № 107151 від 27.06.02)
65058, Україна, м. Одеса, пр. Шевченка, 6/3
(048) 776-23-76, (048) 776-21-02
e-mail: persey@icn.od.ua